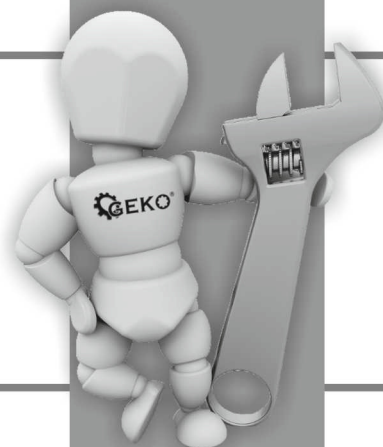




INSTRUKCJA OBSŁUGI

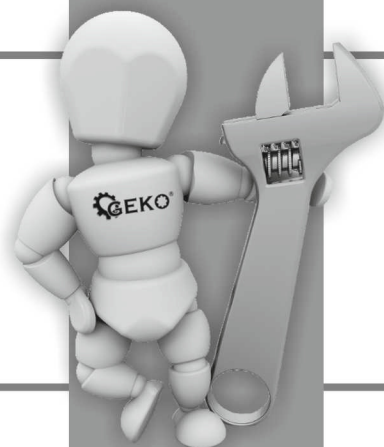
Lutownica oporowa 100W
Typ: G81217, Model: HS-060A-15



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

moc: 100 W

zasilanie: 230V, 50Hz

końcówka grotu: płaska 45o

***łatwa i szybka wymiana grota dokonywana
jest za pośrednictwem śruby blokującej***

max temperatura nagrzewania: ok. 500oC

długość lutownicy: 230 mm

długość przewodu: 1,4 m

certyfiakat: CE

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Lutownica przeznaczona jest do łączenia metodą lutowania materiałów metalowych za pomocą spoiw cynowo - ołowiowych do lutowania miękkiego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami. Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz.

Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała. Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia. Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy. Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego. Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi. Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy. Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Lutownice wolno podłączać tylko do sieci elektroenergetycznej o parametrach 230V/50Hz. Aby uniknąć pożaru i poparzeń należy zawsze stosować specjalne, niepalne podstawki pod lutownicę. Po nagraniu lutownicę wolno trzymać tylko za uchwyt. Dotknięcie grotu lub innych metalowych części nagrzanej lutownicy grozi poparzeniami. Nie wolno dopuścić do jakiegokolwiek kontaktu kabla zasilającego z nagrzanymi częściami metalowymi. Grozi to porażeniem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla, należy odłączyć lutownicę od sieci zasilającej. Zabrania się pracy lutownicą z uszkodzonym kablem zasilającym. Uszkodzony kabel należy wymienić w uprawnionym do tego zakładzie naprawczym. Nie wolno naprawiać uszkodzonych przewodów elektrycznych narzędzia. Po pracy należy odłożyć narzędzie na podstawkę i pozwolić ostygnąć lutownicy. Jest to jedyny dopuszczalny sposób chłodzenia narzędzia. Nie należy studzić lutownicy wkładając ją do wody, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Grot lutownicy wymieniać tylko przy wyłączonym zasilaniu. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazda sieci elektroenergetycznej. Przed wymianą grotu upewnić się, że lutownica ostygła. Grot wkładać aż do wyczucia oporu. Mocno i pewnie przykręcić grot do uchwytu. Nie wolno nagrzewać lutownicy bez zamontowanego grotu. Brak grotu podczas nagrzewania może spowodować przedwczesne zużycie się elementu grzejnego lutownicy. Przed rozpoczęciem nagrzewania należy się upewnić, że grot jest mocno i pewnie dokręcony do gniazda lutownicy. Zawsze należy utrzymywać element grzejny i grot lutownicy w czystości. Zabrania się dotykania rozgrzanym grotem izolacji przewodów elektrycznych. Zabrania się używania lutownicy w warunkach podwyższonej wilgotności oraz w atmosferze gazów oraz pyłów wybuchowych i żrących. Nie wolno lutować elementów znajdujących się pod napięciem!

PRZYGOTOWANIE DO PRACY I UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką i zewnętrzne przewody przedłużające nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udrożnić otwory wentylacyjne. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy! Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą lub czyszczeniem elementów lutownicy należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie oraz ostudzonej lutownicy, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności należy: Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego! Lutowanie powinna wykonywać osoba dorosła zapoznana z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy przy pracach związanych z lutowaniem. Przed użyciem narzędzia należy upewnić się, czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej. Przed lutowaniem należy dokładnie oczyścić łączone elementy metalowe, a także grot lutownicy. W przypadku przepalenia się grotu należy wymienić go na nowy. Przed lutowaniem, należy oczyścić lutowane powierzchnie ze wszelkich zanieczyszczeń, zwłaszcza tłuszczu. Nigdy nie szlifować grotu za pomocą papieru ściernego, zniszczy to warstwę pokrywającą grot.

Wymiana grotu

Zużyty, przewężony, uszkodzony lub nadmiernie zabrudzony grot należy wymienić. Należy poluzować śrubę znajdującą się przy grocie, a następnie wysunąć i zastąpić go nowym. Upewnić się, że grot styka się z elementem grzejnym, a następnie dokręcić śrubę.

Wymiana elementu grzewczego

Wymiana elementu grzewczego jest skomplikowana oraz wymaga posiadania odpowiedniej wiedzy i uprawnień. Wymagane jest aby wymiany elementu grzewczego dokonał wyszkolony personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Porady i zalecenia dotyczące lutowania

Wybrać lutownicę o mocy odpowiadającej rodzajowi wykonywanej pracy. Moc 30 W: lutowanie elementów na płytkach scalonych, lutowanie elementów elektronicznych małych rozmiarów. Moc 60 - 80 W: Lutowanie elementów elektronicznych i elektrycznych (np. włączniki, styki). Upewnić się, że grot jest czysty oraz pewnie zamocowany w gnieździe lutownicy. Ustawić lutownicę na podstawce, a następnie podłączyć ją do sieci zasilającej. Poczekać, aż grot osiągnie wymaganą temperaturę. Rozpocząć lutowanie używając topnika i spoiwa (cyny lutowniczej). Grot przykładać tylko do miejsc, które mają być połączone. Spoiwo powinno spłynąć z grotu do spoiwy, gdy ta osiągnie właściwą temperaturę. Po skończonej pracy oraz w chwilach, gdy narzędzie nie jest używane należy je umieszczać na podstawce.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 16

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Lutownica oporowa 100W
Typ: G81217, Model: HS-060A-15

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, **2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej norm EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr AE 50340028 0001 z dnia 28.04.2016 oraz AN 50338632 0001 z dnia 19.04.2016
wydanego przez TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Niemcy
Tel: +49 911 6555227
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0197

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 18.11.2016
Miejsce i data wystawienia



ENGLISH

WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.

These differences cannot be the basis for complaint.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 100 W

Power supply: 230V, 50Hz

Soldering tip ending: flat 45o

Soldering tip is replaced by the locking screw

Max. heating time: cir. 500oC

Total length: 230 mm

Cable length: 1,4 m

Certificate: CE

BASIC SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING-This tool must be placed on its stand when not in use.

Warning!

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool. Save these instructions.

1) Work area

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock. Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.

3) Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- 4) Power tool use and care
- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. Disconnect the plug from the power source and /or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

PROPERTIES OF THE TOOL

The soldering tool has been designed for the purpose of soldering metals with tin and lead binders for soft soldering. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends upon appropriate operation, and therefore: Before work with the tool, read the complete instruction and keep it. The supplier will not be held responsible for any damage and injuries which occur as a result of inappropriate applications of the tool, failure to observe safety regulations and the recommendations specified in these instructions. Improper application of the tool will also cause cancellation of any guarantee rights due to incompliance with the sales contract.

OPERATING

1. Connect the plug to an outlet.
2. Put the soldering iron on the stand, until soldering tip is well heated.
3. Melt some soldering tin on the soldering tip.
4. Put the soldering tip to the point to be soldered.
5. Send some soldering tin to the point, until soldering tin melt.
6. Melt some tin to the other soldering part.
7. Solder the two parts together; avoid over heated, cool the soldering point.

PREPARATION FOR WORK AND USING OF THE TOOL

Before work is commenced, make sure the body the cable with a plug and the extension cords are not damaged. If necessary, the tool must be cleaned and the ventilating holes cleared. If any damage is detected, it is prohibited to continue working! Note! All the actions related to replacement or cleaning elements of the soldering tool must be realised when the power supply of the tool is off, so before you proceed to these actions: Disconnect the plug of the power supply cable of the tool from the mains socket! Soldering must be realised by an adult acquainted with the industrial safety regulations related to soldering. Before the tool is used, make sure the parameters of the power supply mains correspond to the data presented in the rating plate. Before soldering, clean thoroughly the metal elements to be soldered as well as the soldering tip of the soldering tool. In case the soldering tip is burnt, replace it with a new one. Before soldering, clean the surface to be soldered of any foreign matter, particularly grease. Do not ever grind the soldering tip with abrasive paper, since it would damage the soldering tip coating.

Replacement of soldering tip

A used, narrow or dirty soldering tip must be replaced. Loosen the screw at the soldering tip, and then remove it and replace with a new one. Make sure the soldering tip touches the heating element, and then tighten screw.

Replacement of the heating element

Replacement of the heating element is complex and it requires adequate knowledge and authorisation. The heating element must be replaced by qualified personnel in an authorised service centre.

Guidelines and recommendations regarding soldering

Select a soldering tool, whose power corresponds to the kind of work to be realised. Power 30 W: soldering of elements on integrated circuit boards, soldering of small electronic elements. Power 60 - 80 W: Soldering of electronic and electric elements (e.g. switches and contacts). Make sure the soldering tip is clean and properly fixed in the soldering tool. Place the soldering tool on the base, and then connect it to the mains. Wait until the soldering tip has reached a required temperature. Commence soldering using flux and filler metal (soldering tin). The soldering tip must only touch the places that are meant to be soldered. The filler metal should flow off the soldering tip to the weld, when it reaches an adequate temperature. Once the task has been finished and when the tool is not operated, it must be placed on the base.

SERVICE

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Caution! The use of any accessories or additional tools other than those recommended in this manual may lead to an increased risk of injury. Only use original replacement parts.

MAINTENANCE

WARNING! Before regulation, maintenance or technical service pull out the plug of the socket. After finishing work, clean the casing, switches and extra handle with an air flow, brush or dry sheet with no chemicals and cleaners.



This product was CE marked - 16

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declare under our own responsibility that the product:

***Soldering iron 100W
Typ: G81217, Model: HS-060A-15***

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits,
2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and standards EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

complies with the CE certificate

CE Typ no. WE nr AE 50340028 0001 of 28.04.2016

oraz AN 50338632 0001 of 19.04.2016

issued by TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Niemcy

Tel: +49 911 6555227

Notified body number: 0197

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 18.11.2016

Place and date



DEUTSCH

ACHTUNG!!!

Im Hinblick auf ständige Vervollkommnung unserer Waren haben die Photos und Zeichnungen in der Betriebsanleitung nur Anschauungscharakter und können sich von der gekauften Ware unterscheiden. Diese Unterschiede können nicht Grundlage der Reklamation sein.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 100 W

Versorgung der Spitze: 230V, 50Hz

Endstück der Spitze: flach 45°

**einfacher und schneller Wechsel der Spitze wird mit
Sperrschraube durchgeführt**

Max. Temperatur ca. 500 Grad C

Länge des Lötkolbens 230mm

Länge der Leitung 1,4m

CE-Kennzeichnung

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Der LötKolben ist zum Verbinden von Metallmaterialien nach dem Lötverfahren mit Hilfe von Zinn-Bleilötmitteln für das Weichlöten bestimmt. Ein richtiger, zuverlässiger und sicherer Funktionsbetrieb der LötEinrichtung ist von der angemessenen Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug ist die gesamte Anleitung durchzulesen und danach sie einzuhalten. Der Lieferant haftet nicht für sämtliche Schäden und Verletzungen, wenn das Werkzeug nicht gemäß seinem Verwendungszweck angewendet und die Sicherheitsbestimmungen sowie die Empfehlungen der vorliegenden Anleitung nicht eingehalten wurden. Durch eine nicht zweckmäßige Anwendung des Werkzeuges und auch nicht entsprechend dem Kaufvertrag verliert der Nutzer seine Rechte auf Garantieleistungen.

AUSRÜSTUNG

Der LötKolben wird komplett angeliefert und hat keine zusätzliche Ausrüstung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

HINWEIS! Alle nachstehenden Anleitungen sind durchzulesen. Ihre Nichteinhaltung kann zu einem elektrischen Stromschlag, Feuer oder zu Körperverletzungen führen. Der in den Anleitungen verwendete Begriff „elektrisches Werkzeug“ bezieht sich auf alle Werkzeuge, sowohl mit oder ohne Leitungen, die durch elektrischen Strom angetrieben werden.

DIE NACHFOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND EINZUHALTEN!

Arbeitsort

Der Arbeitsort ist in einem gut beleuchteten und sauberen Zustand zu halten. Unordnung und schwache Beleuchtung können die Ursachen für Unfälle sein. Mit Elektrowerkzeugen darf man nicht in einem Umfeld mit erhöhtem Explosionsrisiko arbeiten, das brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthält. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dämpfen zu einem Brand führen können. Kinder und andere unbeteiligte Personen dürfen nicht zum Arbeitsort gelassen werden. Bei einem Konzentrationsverlust kann man letztendlich auch die Kontrolle über das Werkzeug verlieren. Der Gebrauch einer entsprechenden Verlängerungsleitung verringert auch das Risiko für einen elektrischen Stromschlag.

Persönliche Sicherheit

Zur Arbeit muss man mit einer guten körperlichen und psychischen Verfassung antreten und ständig darauf achten, was man tut. Ermüdet oder unter Einfluss von Alkohol darf nicht gearbeitet werden. Sogar ein Moment der Unaufmerksamkeit während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Verwenden Sie persönliche Schutzmittel und setzen Sie stets Schutzbrillen auf. Die Anwendung solcher persönlicher Schutzmittel, wie Staubschutzmasken, Schutzschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringern das Risiko für ernsthafte Körperverletzungen. Ein zufälliges Einschalten des Werkzeuges ist ebenso zu vermeiden. Vor dem Anschluss des Werkzeuges an das Elektroenergienetz muss man sich davon überzeugen, ob der elektrische Schalter in der Stellung „ausgeschaltet“ ist. Hält man das Werkzeug mit dem Finger auf dem Schalter oder

schließt man das Elektrowerkzeug an, wenn der Schalter sich in der Position „eingeschaltet“ befindet, dann kann dies zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeuges sind sämtliche Schlüssel und andere Werkzeuge zu entfernen, die bei seinen Regelungen und Einstellungsarbeiten verwendet wurden. Ein Werkzeugschlüssel, der auf rotierenden Elementen zurück gelassen wurde, kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Über die gesamte Arbeitszeit ist das Gleichgewicht zu halten und eine entsprechende Körperhaltung einzunehmen. Dadurch wird das einfachere Beherrschen des Elektrowerkzeuges bei unvorhergesehenen Situationen während des Funktionsbetriebes ermöglicht. Tragen Sie Schutzkleidung, aber keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Weiterhin ist darauf zu achten, dass Haare, Kleidungsstücke und Arbeitshandschuhe von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges fern gehalten werden. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen des Werkzeuges leicht verfangen. Verwenden Sie Staubabsaugungen oder Behälter für den Staub, wenn das Werkzeug mit solchen ausgerüstet ist. Sorgen Sie dafür, dass sie richtig angeschlossen werden. Der Einsatz einer Staubabsaugung verringert das Risiko von ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht und verwenden Sie immer das richtige Werkzeug für die gegebene Arbeit. Die entsprechende Wahl des Werkzeuges für eine gegebene Arbeit sichert einen leistungstärkeren und sicheren Funktionsbetrieb. Das Elektrowerkzeug darf nicht eingesetzt werden, wenn sein Netzschalter nicht funktionstüchtig ist. Ein Werkzeug, das man mit Hilfe des Netzschalters nicht kontrollieren kann, ist gefährlich und gehört in die Reparaturwerkstatt. Vor den Regelungen, dem Austausch der Zubehörteile oder der Lagerung des Werkzeuges ist der Stecker von der Netzsteckdose zu trennen. Dadurch wird ein zufälliges Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden. Das Werkzeug lagert man an einem Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist. Die Bedienung des Werkzeuges durch nicht geschultes Personal ist nicht zulässig. In den Händen von ungeschultem Bedienpersonal kann das Elektrowerkzeug zu einer Gefahr werden. Außerdem ist eine richtige Wartung des Werkzeuges zu gewährleisten. Prüfen Sie das Werkzeug unter dem Aspekt von Fehlanpassungen und Spiel der beweglichen Teile. Prüfen Sie auch, ob irgendein Element des Werkzeuges beschädigt ist. Wenn Mängel entdeckt werden, dann sind sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeuges zu reparieren. Viele Unfälle werden durch nicht richtig gewartete Werkzeuge hervorgerufen. Schneidwerkzeuge müssen in einem sauberen und geschärften Zustand gehalten werden. Richtige gewartete Schneidwerkzeuge sind während des Funktionsbetriebes leichter zu kontrollieren. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile entsprechend den obigen Anleitungen. Die Werkzeuge sind auch entsprechend ihrem Verwendungszweck einzusetzen, wobei die Betriebsart und die Betriebsbedingungen zu beachten sind. Die Verwendung der Werkzeuge für andere Arbeiten als für die sie entwickelt wurden, kann das Risiko der Entstehung von Gefahrensituationen erhöhen.

Reparaturen

Das Werkzeug darf nur in den dazu berechtigten Betrieben repariert werden, die nur Originalersatzteile verwenden. Dies gewährleistet die richtige Betriebssicherheit des Elektrowerkzeuges.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG

Die LötKolben dürfen nur an ein Elektroenergienetz mit den Parametern von 230V/50Hz angeschlossen werden. Um einen Brand und Verbrennungen zu vermeiden, sind immer spezielle, nicht brennbare Unterlagen unter die LötKolben zu stellen. Nach dem Anheizen darf man den LötKolben nur noch am Griff festhalten. Beim Berühren der Lötspitze oder anderer Metallteile des erhitzten LötKolbens drohen Verbrennungen. Weiterhin darf es zu keinem Kontakt des Stromversorgungskabels mit den erhitzten Metallteilen kommen, da die Gefahr eines elektrischen Stromschlags besteht. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss man den LötKolben vom Stromversorgungsnetz trennen. Das Arbeiten mit einem LötKolben, dessen Stromversorgungskabel beschädigt ist, ist verboten. Das beschädigte Kabel muss in einem dazu berechtigten Reparaturbetrieb ausgewechselt werden. Die beschädigten Elektroleitungen des Werkzeuges dürfen nicht repariert werden. Nach dem Funktionsbetrieb ist das Werkzeug auf eine Unterlage abzulegen und ein Abkühlen des LötKolbens zu ermöglichen. Das ist die einzig zulässige Methode zum Abkühlen des Werkzeuges. Der LötKolben darf zum Abkühlen nicht in das Wasser gelegt werden, da dies zu einem elektrischen Stromschlag führen kann. Die Lötspitze des LötKolbens ist nur beim ausgeschalteter Stromversorgung auszuwechseln. Der Stecker der Stromversorgungsleitung muss dabei aus der Netzsteckdose gezogen werden. Vor dem Austausch der Lötspitze muss man sich davon überzeugen, dass der LötKolben abgekühlt ist. Die Lötspitze muss bis zu einem gefühlten Widerstand eingelegt und dabei fest und sicher an die Halterung geschraubt werden. Ein LötKolben ohne montierte Lötspitze darf nicht angeheizt werden. Fehlt die Lötspitze während des Anheizens, kann dies einen vorzeitigen Verschleiß des Heizelementes vom LötKolben hervorrufen. Vor Beginn des Anheizens muss man sich davon überzeugen, dass die Lötspitze fest und sicher an die Buchse des LötKolbens geschraubt ist. Das Heizelement und die Lötspitze müssen immer sauber gehalten werden. Das Berühren der Isolierung der elektrischen Leitungen mit der erhitzten Lötspitze ist verboten. Ebenso ist die Verwendung des LötKolbens unter erhöhten Feuchtigkeitsbedingungen sowie in einer Atmosphäre von Gasen und explosivem sowie ätzendem Staub nicht zulässig. Es dürfen keine Elemente gelötet werden, die unter Spannung stehen!

VORBEREITUNG FÜR DEN FUNKTIONSBETRIEB UND DIE NUTZUNG DES WERKZEUGES

Vor Beginn der Arbeiten muss man überprüfen, ob das Gehäuse sowie die Anschlussleitung mit Stecker und die Außenleitungen zur Verlängerung nicht beschädigt sind. Im Bedarfsfall ist das Werkzeug zu reinigen und die Ventilöffnungen wegbar zu machen. Werden Mängel festgestellt, ist der weitere Funktionsbetrieb verboten! Achtung! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Auswechseln oder der Reinigung der Elemente des LötKolbens müssen bei ausgeschalteter Netzspannung sowie abgekühltem LötKolben durchgeführt werden. Deshalb muss man vor Aufnahme dieser Tätigkeiten: Den Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges aus der Netzsteckdose ziehen! Das Löten selbst sollte von einer erwachsenen Person durchgeführt werden, die sich mit den Sicherheitsbestimmungen und Arbeitsvorschriften bei Arbeiten im Zusammenhang mit dem Löten auskennt. Vor dem Einsatz des Werkzeuges muss man sich auch davon überzeugen, ob die Parameter des Stromversorgungsnetzes mit den Daten auf dem Firmenschild übereinstimmen. Vor dem Löten sind die zu verbindenden Metallteile, aber auch die Lötspitze des LötKolbens, genau zu reinigen. Ist die Lötspitze durchgebrannt, muss sie gegen eine neue ausgetauscht werden. Vor dem Löten muss man auch die zu lötenden Flächen von sämtlichen Verunreinigungen befreien, besonders vom Fett. Die Lötspitze darf nie mit Schleifpapier abgeschliffen werden, da dadurch die Deckschicht der Lötspitze zerstört wird.

Auswechseln der Lötspitze

Eine verschlissene, verengte, beschädigte oder übermäßig verschmutzte Lötspitze muss ausgewechselt werden. Bei den LötKolben muss man die sich an der Lötspitze befindende Schraube lösen, dann die Lötspitze herauschieben und durch eine neue ersetzen. Überzeugen Sie sich davon, dass die Lötspitze das Heizelement berührt und danach wird die Schraube angezogen.

Wechseln des Heizelementes

Das Auswechseln des Heizelementes ist kompliziert und erfordert ein entsprechendes Wissen und Berechtigungen. Deshalb ist es auch erforderlich, dass das Auswechseln des Heizelementes durch geschultes Personal in einem dazu berechtigten Reperaturbetrieb ausgeführt wird.

Ratschläge und Empfehlungen für das Löten

Wählen Sie einen LötKolben mit einer Leistung aus, die der Art der auszuführenden Arbeit entspricht. Leistung von 30 W: Löten von Elementen auf integrierten Platinen, Löten von elektronischen Elementen mit geringen Abmessungen. Leistung von 60 – 80 W: Löten elektronischer und elektrischer Elemente (z.B. Schalter, Kontakte). Man muss sich davon überzeugen, dass die Lötspitze sauber und sicher in der Buchse des LötKolbens befestigt ist. Der LötKolben ist auf die Unterlage zu stellen und danach wird er an das Stromversorgungsnetz angeschlossen. Warten Sie bis die Lötspitze die erforderliche Temperatur erreicht hat. Danach ist unter Verwendung eines Flussmittels und Lötlegierung (des Lötzens) mit dem Löten zu beginnen. Die Lötspitze ist dabei nur an die Stellen zu legen, die verbunden werden sollen. Das Lötmedium sollte von der Lötspitze in die Lötnaht fließen, wenn diese die richtige Temperatur erreicht hat. Nach beendeter Tätigkeit sowie in den Momenten, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss man es auf der Unterlage ablegen.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektrizität durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.



Dieses Produkt wurde CE markiert 16

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt hiermit dass :

LÖTKOLBEN ZUM WIDERSTANDSLÖTEN ***Typ: G81217, Model: HS-060A-15***

den folgenden Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:
RICHTLINIE **2014/35/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014
zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung
elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem
Markt, **2014/30/EU** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur
Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische
Verträglichkeit sowie Norme EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013

ist identisch mit Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats

WE nr S WE nr AE 50340028 0001 vom 28.04.2016

und AN 50338632 0001 vom 19.04.2016

herausgegeben von TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Niemcy

Tel: +49 911 6555227

Kennnummer der beteiligten Benannten Stelle: 0197

Vorliegende Konformitätserklärung WE verliert ihre Gültigkeit, wenn Produkt ohne
Zustimmung des Herstellers geändert oder bearbeitet wird.

**Für Vorbereitung technischer Dokumentation ist
verantwortlich:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nachname, Vorname und Stelle ermächtigter Person

Kietlin, 18.11.2016

Ort und Datum

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji